



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 16.11.2004  
KOM(2004) 752 endelig

2003/0184 (COD)

**MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL EUROPA-PARLAMENTET**

**i henhold til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit**

**vedrørende**

**Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (forskellige ændringer)**

**MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL EUROPA-PARLAMENTET**

**i henhold til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit**

**vedrørende**

**Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (forskellige ændringer)**

**1- SAGSFORLØB**

Dato for fremsendelse af forslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (dokument KOM(2003) 468 endelig udg. – 2003/0184 COD):	31. juli 2003.
Dato for udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg:	10. december 2003.
Dato for Europa-Parlamentets udtalelse ved førstebehandlingen:	11. marts 2004.
Dato for fremsendelse af det ændrede forslag til Rådet:	22. april 2004.
Dato for vedtagelse af Rådets fælles holdning:	15. november 2004

**2- FORMÅL MED KOMMISSIONENS FORSLAG**

Forordning (EØF) nr. 1408/71 og gennemførelsesforordningen hertil, forordning (EØF) nr. 574/72, koordinerer medlemsstaternes sociale sikringsordninger for at sikre, at personer, der flytter inden for Den Europæiske Union, ikke mister deres rettigheder.

Den 31. juni 2003 forelagde Kommissionen et forslag til ændring af disse forordninger. Dette forslag har til formål at ajourføre disse EU-forordninger for at tage hensyn til ændringer, der er gennemført i de nationale lovgivninger, og for at afklare den retlige situation, for så vidt angår visse artikler i nævnte forordninger. Forslaget har også til formål at tage højde for EU-domstolens seneste retspraksis, navnlig dens retspraksis angående kriterierne for identifikation af særlige ikke-bidragsspligtige kontantydelse, der er omfattet af specifikke koordineringsbestemmelser (ydelse, som ikke kan eksporteres, hvis de opfylder ovennævnte kriterier og er optegnet i forordningens bilag II a), samt retspraksis vedrørende forholdet mellem forordningen og bestemmelserne i de bilaterale overenskomster om social sikring (opretholdelse af bestemmelserne, hvis de opfylder betingelserne for at være optegnet i forordningens bilag III).

### 3- BEMÆRKNINGER TIL DEN FÆLLES HOLDNING

#### 3.1. Generelle bemærkninger

Rådets fælles holdning, som blev vedtaget med enstemmighed i henhold til EF-traktatens artikel 42, bibeholder de væsentligste mål i Kommissionens forslag, som først og fremmest vedrører to punkter:

- Revision af fortegnelsen over særlige ikke-bidragspligtige kontantydelse i bilag II a til forordning (EØF) nr. 1408/71 på grundlag af kriterierne i forordningens artikel 4, stk. 2 ud fra Domstolens retspraksis. Selv om Rådet ikke har kunnet godkende fortegnelsen over ydelser i Kommissionens forslag, bør det bemærkes, at antallet af ydelser (ydelse, som på grund af deres karakteristiske træk kræver en særlig koordinering, og som kun udbetales i den medlemsstat, hvor den pågældende er bosat), som er anført i bilaget til den fælles holdning, er stærkt reduceret i forhold til den nuværende fortegnelse. På grundlag af Domstolens fremtidige retspraksis forbeholder Kommissionen sig endvidere retten til at fremsætte et nyt forslag om ændring af bilag II a med henblik på at sikre ligebehandling af alle ensartede ydelser.
- Revision af forordningens bilag III, som indeholder en fortegnelse over de bilaterale aftaler, der fortsat finder anvendelse efter ikrafttrædelsen af forordning (EØF) nr. 1408/71. Det har været muligt at reducere denne fortegnelse kraftigt på grundlag af de kriterier, som Domstolen ligeledes har fastsat, og som er anført i forordnings artikel 7, stk. 2.

#### 3.2. Europa-Parlamentets ændringsforslag ved førstebehandlingen

På plenarmødet den 11. marts 2004 vedtog Europa-Parlamentet 4 ændringsforslag, som i deres helhed er blevet godkendt af Kommissionen i det ændrede forslag af 22. april 2004.

Disse fire ændringsforslag er ligeledes medtaget i Rådets fælles holdning.

Det mundtlige ændringsforslag er medtaget i 6. betragtning til den fælles holdning, hvori medlemsstaterne opfordres til at træffe foranstaltninger således, at de negative konsekvenser af visse ændringer, som er blevet foretaget til fortegnelsen over ydelser i bilag II a (dvs. når en ydelse ikke kan eksporteres, eftersom den er optegnet i bilaget), mildnes for de personer, som tidligere fik udbetalt disse ydelser, eventuelt ved hjælp af en overgangsperiode.

Ændringsforslag 1, 2 og 3 er anført i bilag I, punkt 2, afsnit G. Spanien, afsnit I. Irland og afsnit Y. Det Forenede Kongerige, og ydelserne opfylder fuldt ud kriterierne i forordningens artikel 4, stk. 2..

#### 3.3. Nye bestemmelser, som Rådet har indført, og Kommissionens holdning hertil

##### 3.3.1. *Bilag I, punkt 2) i den fælles holdning – Særlige ikke-bidragspligtige kontantydelse i bilag II a til forordning (EØF) nr. 1408/71*

Rådet har opnået enighed om de ikke-bidragspligtige kontantydelse, der kan optegnes i bilag II a på grundlag af kriterierne i forordningens artikel 4, stk. 2. En

række medlemsstater (Det Forenede Kongerige, Sverige og Finland) er imidlertid af den opfattelse, at visse af deres ydelser<sup>1</sup> fortsat skal være optegnet bilag II a på grund af de karakteristiske træk, som adskiller dem fra de øvrige ydelser, som er blevet slettet i bilaget. Som et kompromis har Rådet accepteret at bibeholde disse ydelser i bilaget, indtil Domstolen har udtalt sig om de karakteristiske træk ved disse ydelser set i forhold til de ydelser, som Domstolen allerede har behandlet, og på grundlag af kriterierne i forordningens artikel 4, stk. 2.

I en erklæring til Rådets mødeprotokol bekræfter Kommissionen sit synspunkt om, at de pågældende ydelser på grund af Domstolens retspraksis og kriterierne i forordningens artikel 4, stk. 2 ikke bør være optegnet i bilag II a. Den forbeholder sig derfor ret til at forelægge spørgsmålet for Domstolen og på grundlag af Domstolens konklusioner eventuelt at fremsætte et forslag om ændring af fortegnelsen over ydelser i bilag II a

Kommissionen kan godkende denne løsning, eftersom den på sigt garanterer en ensartet og objektiv behandling af alle identiske ydelser.

Det bør ligeledes understreges, at der under tiltrædelsesforhandlingerne i forbindelse med behandlingen af de nye medlemsstaters anmodninger om optegnelse af ydelser i bilaget blev anvendt kriterier svarende til kriterierne i forordningens artikel 4, stk. 2. Af hensyn til klarhed og retssikkerhed er de nye medlemsstaters nuværende optegnelser, som er anført i tiltrædelsestraktaten, ligeledes medtaget i teksten.

I bilaget er der ligeledes blevet tilføjet en luxembourgsk ydelse (*revenu pour personnes gravement handicapées* (indtægt for svært handicappede) (artikel 1, stk. 2 i lov af 12. september 2003)) samt en finsk ydelse (*maahanmuuttajan erityistuki* (særlig støtte til indvandrere) (lov om særlig støtte til indvandrere, 1192/2002)). Disse optegnelser er begrundede, eftersom disse ydelser begge har til formål at sikre de pågældende personer et eksistensminimum og derved opfylder kriterierne i artikel 4, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 1408/71.

<sup>1</sup>

For Det Forenede Kongerige:

- Bistandstillæg (lov om bistandstillæg og invaliditetstillæg (*Disability Living Allowance and Disability Working Allowance Act*) af 27. juni 1991, artikel 1 og forordning om bistandstillæg og invaliditetstillæg (Nordirland) (*Disability Living Allowance and Disability Working Allowance (Northern Ireland) Order*) af 24. juli 1991, artikel 3).

- Plejetillæg (*Attendance Allowance*) (lov om social sikring (*Social Security Act*) af 20. marts 1975, artikel 35, og lov om social sikring (Nordirland) (*Social Security (Northern Ireland) Act*) af 20. marts 1975, artikel 35).

- Plejeløn (*Invalid Care Allowance*) (lov om social sikring (*Social Security Act*) af 20. marts 1975, artikel 37, og lov om social sikring (Nordirland) (*Social Security (Northern Ireland) Act*) af 20. marts 1975, artikel 37).

For Sverige:

- Handicapydelse (*handikappersättning*) og plejetilskud (*vårdbidrag*) (Lov om handicapydelse og plejetilskud 1998: 703).

For Finland:

- Omsorgsydelse for børn (*lapsen hoitotuki*) (Lov om omsorgsydelse for børn, 444/69).

3.3.2. *Artikel 1, stk. 3 og bilag I, punkt 3 i den fælles holdning – Bilaterale aftaler i bilag III til forordning (EØF) nr. 1408/71, som fortsat finder anvendelse efter ikrafttrædelsen af forordning (EØF) nr. 1408/71*

Ændringsforslaget i den fælles holdning til artikel 7, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 1408/71 præciserer, i overensstemmelse med Domstolens retspraksis, på hvilke betingelser de overenskomster, der er indgået før forordningen, fortsat kan finde anvendelse, hvilket modtages positivt af Kommissionen.

I bilag III til forordningen er opregnet de bilaterale aftaler, som opfylder disse betingelser, og som derved fortsat finder anvendelse.

I den forordning, som afløser de bilaterale aftaler, der er blevet indgået inden dens ikrafttrædelse, og som har samme anvendelsesområde, indsættes i begyndelsen af bilag III en kommentar, hvori det præciseres, at aftaler, som ikke har samme anvendelsesområde, og som fortsat finder anvendelse, ikke er optegnet i bilag III.

Endvidere er terminologien i visse optegnelser i det nuværende bilag blevet ændret for at opnå større klarhed dog uden, at optegnelsernes indhold er blevet ændret.

3.3.3. *Artikel 1, stk. 1, litra a) i den fælles holdning – Ændring af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1408/71*

De ændringer, som Rådet har foreslået i den fælles holdning, styrker betingelserne for anvendelse af ligebehandlingsprincippet. Kommissionen kan godkende disse ændringer.

3.3.4. *Artikel 1, stk. 5 i Kommissionens forslag – Ændring af artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1408/71*

I Rådets fælles holdning er ikke medtaget den ændring af artikel 33, som Kommissionen har foreslået. Rådet er af den opfattelse er det bedst at afvente ikrafttrædelsen af den nye forenklede forordning (EF) nr. 883/2004. I henhold til artikel 5 (Ligestilling af ydelser, indtægter, begivenheder og forhold) og artikel 30 (Bidrag, der påhviler pensionister) vil det være muligt at opkræve bidrag på grundlag af alle de pensioner eller renter, der er blevet udbetalt til pensionisten, men dette kræver gennemførelsesbestemmelser i den nye gennemførelsesforordning (jf. Rådets erklæring i mødeprotokollen). I en erklæring i mødereferatet bekræfter Kommissionen på ny, at den i den nye gennemførelsesforordning har til hensigt at indsætte bestemmelser til gennemførelse af artikel 30 i den nye forordning (EF) nr. 883/2004. Rådets holdning til dette punkt er således fuldt ud acceptabel for Kommissionen.

3.3.5. *Artikel 1, stk. 9; artikel 3; bilag, punkt 1, litra b, punkt 4, litra c), punkt 5, litra c) og f); bilag II, punkt 4 i den fælles holdning*

Ligesom Tyskland har Østrig anmodet om en slettelse af optegnelsen i bilag II, afsnit K. Østrig, som udelukker visse særordninger for selvstændige erhvervsdrivende fra forordningens anvendelsesområde i henhold til artikel 1, litra j), fjerde afsnit i forordning (EØF) nr. 1408/71. Kommissionen ser positivt på dette tiltag, som gør det muligt at anvende bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1408/71 på disse

særordninger. Denne foranstaltning kræver imidlertid en overgangsperiode, som i den fælles holdning forlænges til den 1. januar 2005, hvilket er fuldt ud acceptabelt af hensyn til den frist, der er påkrævet for forordningens vedtagelse. Det vil ligeledes være nødvendigt at indsætte bestemmelser om ydelseberegning samt oplysninger om de kompetente institutioner.

3.3.6. *Bilag I, punkt 1, litra c), ii) og punkt 5, litra d) samt bilag II, punkt 1 og 3 i den fælles holdning*

Ændringerne er rent formelle og skyldes dels en ændring af terminologien i fransk lovgivning og dels ændringer vedrørende den kompetente institution i Sverige og Danmark.

3.3.7. *Bilag I, punkt 5, litra b) i den fælles holdning – Optegnelse vedrørende Danmark*

Som følge af, at den danske ledighedsydelse til personer, der har været ansat i et fleksjob i 12 måneder, er blevet slettet i bilag II a, anses det for nødvendigt at indsætte en optegnelse i bilag VI, hvori det præciseres, at denne ydelse skal koordineres i henhold til bestemmelserne i kapitlet om arbejdsløshed.

#### **4- KONKLUSION**

Kommissionen bifalder i sin helhed den fælles holdning, der afspejler målene i Kommissionens forslag, og som tager hensyn til alle Europa-Parlamentets ændringsforslag.

#### **5 5. ERKLÆRINGER FRA KOMMISSIONEN**

Se bilag.

## BILAG

### ERKLÆRINGER I RÅDETS MØDEPROTOKOL

#### **Kommissionens erklæring om artikel 1, stk. 5 i Kommissionens forslag**

"Kommissionen har til hensigt at indsætte en række bestemmelser i gennemførelsesforordningen for at imødegå de praktiske konsekvenser af artikel 30."

#### **Kommissionens erklæring vedrørende bilag II a**

"Kommissionen har foreslået at ændre fortegnelsen over ydelser i bilag II a (navnlig hvad angår følgende ydelser: Omsorgsydelse for børn (Finland), handicapydelse og plejetilskud (Sverige), bistandstillæg, invaliditetstillæg og plejeløn (Det Forenede Kongerige)). Kommissionen anser fortsat dette for påkrævet for at opfylde kriterierne i Domstolens retspraksis og de kriterier, der er Rådets fælles holdning af 2003 til forslagets forskellige ændringer. Kommissionen forbeholder sig derfor retten til at forelægge spørgsmål for Domstolen og eventuelt på grundlag af Domstolens konklusioner at fremsætte et forslag, som har til formål at ændre fortegnelsen over ydelser i bilag II a".